



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/74/Add.1
22 December 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Первоначальные доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1992 году

Добавление

РЕСПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ

[1 октября 1993 года]

Введение

1. Во исполнение положений статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах, который вступил в силу в Республике Словения 25 июня 1991 года, Республика Словения как участник Пакта представляет свой первоначальный доклад о мерах, принятых в порядке осуществления провозглашенных в Пакте прав, а также об успехах, достигнутых на этом пути.
2. Доклад готовился на основе руководящих принципов Комитета по правам человека в отношении формы и содержания первоначальных докладов (документы CCPR/C/5/Rev.1 от 30 сентября 1991 года и HRI/1991/1 от 27 февраля 1991 года)*.

* Базовый документ, представленный правительством Словении в соответствии со сводными руководящими принципами, касающимися вводной части докладов государств-участников, см. в документе HRI/CORE/1/Add.35.

I. СТАТЬИ 1-27 ПАКТА

Общая информация

3. Вопросам прав человека и основных свобод посвящен специальный раздел Конституции Республики Словения 1991 года (статьи 14-65) ^{1/}. Как ясно видно из этих конституционных положений, многие права человека и основные свободы заимствованы из Международного пакта о гражданских и политических правах по своей букве или по своему духу.

4. Во время провозглашения своей независимости (июнь 1991 года) Республика Словения не располагала полным сводом собственного законодательства. По этой причине Словения пока еще продолжает пользоваться законами бывшей Югославии, которая ратифицировала Международный пакт о гражданских и политических правах (без Факультативного протокола) в 1971 году. Таким образом, югославское законодательство в целом соответствовало Международному пакту о гражданских и политических правах. Согласно Основному закону об осуществлении Конституции Республики Словения все законы и правоустановления должны быть полностью приведены в соответствие с Конституцией к концу 1993 года. Поскольку права человека и основные свободы, гарантированные Конституцией, реализуются непосредственно на основе самой Конституции, те положения нынешнего законодательства, которые входят с ней в противоречие, не применяются или, скорее, не должны применяться на практике. Это касается и тех положений нынешнего законодательства, которые противоречат Международному пакту о гражданских и политических правах, поскольку, согласно Конституции, ратифицированные международные соглашения имеют преимущественную силу по сравнению с внутренним законодательством. Так, в Конституции провозглашен принцип, согласно которому все законы и другие нормативные акты должны соответствовать общепризнанным нормам международного права и международным договорам, стороной которых является Словения, и все ратифицированные и опубликованные международные соглашения обладают прямым действием.

5. В Республике Словении созданы общие предпосылки для осуществления прав человека и основных свобод, такие, как правовое государство, политический плюрализм и парламентская демократия. Хотя функционирование правового государства наталкивается на известные трудности и проблемы, нет никаких оснований для утверждений о том, что какие-либо гарантированные Конституцией и Международным пактом о гражданских и политических правах права и свободы личности являются объектом серьезных, систематических или массовых нарушений. Как показывают оценки различных представителей других стран, а также органов Совета Европы и Организации Объединенных Наций, права человека в Республике Словения обеспечиваются на том же уровне, что и в любой из стран Совета Европы. По этой причине мы не представляем в настоящем докладе информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении каждого отдельного права, провозглашенного в Международном пакте о гражданских и политических правах. О каких бы то ни было трудностях при осуществлении отдельных прав сообщается только в связи с такими положениями Пакта, которые сопряжены с проблемами в силу своего внутреннего содержания.

^{1/} Текст этих положений Конституции может быть получен для ознакомления в архивах секретариата.

Статья 1

6. В 1991 году словенский народ реализовал свое право на самоопределение. При провозглашении независимости Республики Словении парламент принял специальный конституционный закон, в котором, в частности, указано, что "на территории Республики Словении сохраняют силу международные соглашения, которые были заключены с Югославией и относятся к Республике Словении".

Статья 2

7. Это положение Пакта воплощено в статье 14 Конституции.

8. Принцип равенства всех людей без какой бы то ни было дискриминации является стержнем всего законодательства Республики Словении, хотя само это положение, как правило, не излагается в отдельных законах, поскольку считается, что принцип равенства самоочевиден.

9. Действующее на территории Республики Словении законодательство призвано облегчить защиту интересов любого человека, считающего себя жертвой нарушения провозглашенных в Пакте прав, кто бы их ни нарушил. Это означает, что право обжалования нарушений также гарантируется в случаях нарушения прав должностными лицами при исполнении ими служебных обязанностей. При любых нарушениях прав человека, помимо возможности обращения в Конституционный суд, гарантируется право судебной защиты. Это обеспечивает удовлетворение всех обоснованных жалоб.

Статья 3

10. Все законодательство Республики Словении гарантирует равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими правами. Ни в законодательстве, ни в практике женщины не подвергаются какой бы то ни было дискриминации в отношении любых гражданских или политических прав, провозглашенных в Пакте.

Статья 4

11. Данное положение Пакта перефразируется в статье 16 Конституции.

12. Даже во время агрессии югославской армии в конце июня 1991 года в Республике Словении не вводилось никаких ограничений на права человека и основные свободы, провозглашенные в Конституции и Пакте.

Статья 5

13. В Конституции Республики Словении (статья 15) предусмотрено, что права человека и основные свободы могут ограничиваться только правами других лиц и только в случаях, которые оговорены в Конституции. В Конституции также указано, что "не допускается умаление любых прав человека и основных свобод, существующих в силу действующего законодательства Словении, под тем предлогом, что в настоящей Конституции не признаются также права или свободы или что в ней они признаются в меньшем объеме". Под "законодательством" в данном конституционном положении также понимаются ратифицированные и официально опубликованные международные соглашения, имеющие прямое действие в Республике Словении.

Статья 6

14. На территории Республики Словении уже свыше 30 лет не назначалась смертная казнь. В 1990 году поправкой к действовавшей в тот момент Конституции в Республике Словении была официально отменена смертная казнь. В новой Конституции 1991 года также предусматривается, что "жизнь человека является неприкосновенной" и что "в Словении смертная казнь не применяется" (статья 17).

15. Противоправное лишение человека жизни наказуемо по Уголовному кодексу как уголовное деяние. Преступление геноцида также подлежит соответствующему наказанию. В соответствии с Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него к преступлению геноцида не применим срок давности.

Статья 7

16. Это положение Пакта в точно такой же формулировке включено в Конституцию Республики Словении (статья 18).

17. Государственное собрание Республики Словении 15 апреля 1993 года ратифицировало Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которую Организация Объединенных Наций приняла 10 декабря 1984 года. В соответствии с пунктом 1 статьи 21 Конвенции оно также сделало заявление о том, что Словения признает компетенцию Комитета против пыток получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявлений одного государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств, и в соответствии с пунктом 1 статьи 22 Конвенции - заявление о том, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции.

Статья 8

18. Все формы рабства и работорговли в Республике Словении запрещаются законом как уголовно наказуемые деяния.

19. Конституция Республики Словении прямо запрещает принудительный труд.

20. В числе санкций, которые могут назначаться судами в соответствии с ныне действующим уголовным законом, мера наказания в виде "тюремного заключения с привлечением к каторжным работам" не фигурирует.

Статья 9

21. Все права, предусмотренные этим положением Пакта, гарантируются Конституцией (статьи 19, 20 и 30).

22. Порядок лишения свободы и содержания под стражей более подробно регламентируется в Уголовно-процессуальном законе. Основания к задержанию являются следующими: возможность уклонения от правосудия, угроза рецидива и угроза сговора. Во время следствия задержание не является обязательной мерой пресечения. Срок такого задержания не может превышать шести месяцев, однако продолжительность срока содержания под стражей после предъявления обвинительного заключения не оговаривается. После вынесения приговора взятие по стражу осужденного является обязательным, если срок лишения свободы составляет пять лет или более.

23. В соответствии с проектом нового уголовно-процессуального закона будет также ограничен срок содержания под стражей после предъявления обвинительного заключения (до двух лет) и будет отменено требование об обязательном заключении под стражу осужденного в случае вынесения приговора о лишении свободы сроком на пять лет или более.

24. Смысл слов "в срочном порядке", содержащихся в пункте 3 статьи 9 Пакта, передается в Уголовно-процессуальном законе с помощью слова "безотлагательно", но в любом случае этот срок не должен превышать 24 часов.

25. Постановление о задержании может быть вынесено только судом (следственным судьей на этапе расследования или судом в полном составе после предъявления обвинительного заключения). Надлежащий суд обязан вынести решение по протесту на постановление о задержании в течение 48 часов. По ныне действующему законодательству органы внутренних дел также могут принимать решения о задержании сроком до трех суток, но эти положения в настоящее время не применяются на практике, как противоречащие разделу 1 статьи 20 Конституции.

26. В Уголовно-процессуальном законе также более подробно изложена процедура получения компенсации в случае незаконного лишения свободы и задержания. Компенсация взыскивается с министерства юстиции. Если согласовать сумму компенсации не удастся, право на компенсацию может быть реализовано в судебном порядке.

Статья 10

27. Положение статьи 10.1 Пакта воплощено в статье 21 Конституции.

28. Уважение достоинства лиц, лишенных свободы, также гарантируется положениями Уголовно-процессуального закона (в отношении задержанных) и Уголовно-исполнительного закона (в отношении осужденных). Любое обращение с задержанным или осужденным, которое наносит ущерб достоинству, присущему человеческой личности, запрещается.

29. Права и обязательства, вытекающие из положений пунктов 2 и 3 статьи 10 Пакта, также надлежащим образом предусматриваются уголовно-процессуальным и уголовно-исполнительным законодательством.

30. Обвиняемые содержатся под стражей отдельно от осужденных. В случае вынесения судом приговора о тюремном заключении осужденный, содержащийся под стражей до обращения приговора к исполнению, может быть по его просьбе и с согласия суда переведен в исправительно-трудовое учреждение.

31. Обвиняемые несовершеннолетние содержатся под стражей отдельно от совершеннолетних. Ныне действующий Уголовно-процессуальный закон допускает одно исключение из этого правила, в соответствии с которым несовершеннолетний правонарушитель может содержаться вместе со взрослыми, когда ему грозит длительное лишение свободы; в подобных случаях делается все возможное, чтобы обеспечить содержание такого несовершеннолетнего со взрослыми, которые не окажут на него вредного влияния.

Статья 11

32. В соответствии с действующим законодательством Республики Словении никто не может быть лишен свободы за невыполнение какого-либо договорного обязательства.

Статья 12

33. Это положение Пакта отражено в статье 32 Конституции. Права, предусмотренные этим положением Пакта, воплощены в ряде законов, касающихся свободы проживания и передвижения, паспортного режима и иностранцев. Ограничения этих прав, допускаемые пунктом 3 статьи 12 Пакта, определяются в Законе об иностранцах и Законе о пограничном контроле и касаются только иностранцев.

34. В соответствии с Законом о пограничном контроле иностранцу может быть отказано в разрешении на въезд в страну только по соображениям публичного порядка. Закон об иностранцах допускает отказ иностранцу в разрешении на въезд в страну только по конкретно оговоренным причинам (если он был выслан или выдворен из страны или если его пребывание в стране не разрешается в качестве меры предосторожности в течение срока действия данной меры; если иностранец прибывает из района эпидемий инфекционных заболеваний и не имеет справок о вакцинации и т.д.).

35. Согласно статье 13 Конституции Республики Словении иностранцы в соответствии с международными соглашениями пользуются всеми правами, которые гарантируются Конституцией и законом, за исключением прав, которыми в соответствии с Конституцией и законом могут пользоваться только граждане Словении.

36. В настоящее время Республика Словения принимает большое число временных беженцев (свыше 70 000 человек), которые спасаются в нашей стране от войны в Боснии и Герцеговине, продолжающейся уже более одного года. По причинам, связанным с поддержанием публичного порядка, такому большому числу беженцев не может быть предоставлено полное право на свободное передвижение и свободный выбор места жительства в нашей стране.

Статья 13

37. Иностранец, на законных основаниях находящийся на территории Республики Словении, может быть выслан только в силу постановления суда, если он осужден за уголовное правонарушение и суд назначил меру наказания в виде высылки из страны. Иностранец во всех случаях имеет право обжаловать это решение.

38. В соответствии с Законом об иностранцах органы внутренних дел могут аннулировать предоставленный иностранцу вид на жительство только по основаниям, прямо перечисленным в законе. Законом также допускается выдворение иностранца из страны, если он незаконно проживает в Республике Словении или остается в ней после истечения вида на жительство, выданного ему органами внутренних дел.

39. В соответствии с положениями Закона о правонарушениях к иностранцу, совершившему правонарушение, также может быть применена мера пресечения в виде выдворения из страны.

40. Во всех этих случаях иностранцам гарантируется право судебной защиты.

Статья 14

41. Права, предусмотренные этой статьей Пакта, закреплены в нескольких положениях Конституции, а именно:

права, предусмотренные пунктом 1 статьи 14, перефразируются в статьях 22, 23 и 24 Конституции;

права, предусмотренные пунктом 2 статьи 14, перефразируются в статье 27 Конституции;

(наиболее важные) права, предусмотренные пунктом 3 статьи 14, воплощены в статье 29 Конституции;

права, предусмотренные пунктом 5 статьи 14, воплощены в статье 25 Конституции;

права, предусмотренные пунктом 6 статьи 14, воплощены в статье 30 Конституции;

права, предусмотренные пунктом 7 статьи 14, воплощены в статье 31 Конституции.

42. Вышеуказанные права, а также права, которые предусмотрены пунктом 4 статьи 14 Пакта и напрямую не гарантированы Конституцией, более подробно регламентируются в целом ряде положений Уголовно-процессуального закона. Все положения Уголовно-процессуального закона соответствуют правам, которые гарантируются обвиняемому в соответствии со статьей 14 Пакта. Единственными изъятиями являются положения Уголовно-процессуального закона, которые касаются возобновленного производства и судебных издержек по уголовным делам (пункты 7 и 3 f) статьи 14 Пакта). Согласно ныне действующему Уголовно-процессуальному закону в особых случаях допускается вторичное уголовное разбирательство дела, по которому обвиняемый уже был оправдан. Обвиняемому также не гарантируется бесплатная помощь переводчика, и если он будет признан виновным, то с него будут взысканы расходы на переводчика, за исключением случая, когда он не в состоянии оплатить их в силу своей неплатежеспособности. Учитывая тот факт, что по новой Конституции Республики Словении ратифицированные международные соглашения и договоры имеют преимущественную силу по сравнению с внутренним законодательством, в данном случае суды будут обязаны непосредственно руководствоваться Международным пактом о гражданских и политических правах, а не положениями Уголовно-процессуального закона. В новом Уголовно-процессуальном законе, который сейчас готовится, это несоответствие Пакту будет устранено.

Статья 15

43. Данное положение Пакта воплощено в статье 29 Конституции и является одной из основ Уголовного кодекса.

44. Помимо уголовных преступлений в Республике Словении существует еще два вида уголовно наказуемого поведения, а именно хозяйственные нарушения и экономические преступления. Принцип законности, закрепленный в статье 15 Пакта, также действует в отношении этих двух видов уголовно наказуемого поведения.

Статья 16

45. В соответствии с правовым устройством Республики Словении каждый человек во всех случаях имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 17

46. Права, предусмотренные этим положением Пакта, гарантируются в статьях 35-38 Конституции.

47. Гарантией защиты всех этих прав, в частности, служит тот факт, что их нарушения преследуются по Уголовному кодексу как уголовно наказуемые деяния против прав человека, а также против чести и репутации.

48. В Уголовно-процессуальном законе устанавливаются условия, при которых допускается ограничение неприкосновенности жилища и корреспонденции (как правило, только на основании постановления суда).

Статья 18

49. Право на свободу мысли, информации и убеждений гарантируется Конституцией (статья 41). В Конституции также предусматривается отделение церкви от государства, равенство всех религиозных общин и их функционирование на бесплатной основе.

Статья 19

50. Право на свободу выражения мнений, получение и распространение информации и идей гарантируется положениями статьи 39 Конституции.

51. Любые ограничения этих прав и свобод, которые допускаются законодательством, согласуются с положениями пункта 3 статьи 19 Пакта.

52. В Республике Словении отсутствуют наказания за так называемое "преступное инакомыслие". В 1990 году (т.е. когда страна еще входила в состав бывшей Югославии) в уголовный закон были внесены изменения, которые упростили преследование лиц за преступления, подпадающие под состав так называемой "враждебной пропаганды".

Статья 20

53. Пропаганда войны и разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, которые понимаются как подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, представляют собой уголовно наказуемые деяния в соответствии с Уголовным кодексом. В Республике Словении случаев совершения этого преступления не было, несмотря на то, что на территории некоторых других государств бывшей Югославии продолжается война и имеют место вооруженные столкновения, а также другие наиболее серьезные проявления насилия, ненависти и дискриминации на национальной, этнической и религиозной почве.

Статья 21

54. Право на мирные собрания гарантируется Конституцией (пункт 1 статьи 42). Ограничения вышеупомянутого права также определяются в Конституции (пункт 3 статьи 42).

55. Право на мирные собрания и ограничения этого права регламентируются в Законе о митингах и демонстрациях, принятом в 1973 году. Поскольку положения этого Закона устарели и перестали отвечать предъявляемым требованиям, сейчас готовится новый закон по этим вопросам, который будет полностью соответствовать статье 21 Пакта.

Статья 22

56. Право на свободу ассоциации гарантируется Конституцией (пункт 2 статьи 42). Конституция также гарантирует свободу профсоюзов. В соответствии с положением статьи 76 Конституции "создание профсоюзов, их деятельность и членство в них являются свободными".

57. В ныне действующем законодательстве не содержится никаких ограничений на создание профсоюзов и членство в них применительно к служащим вооруженных сил и полиции.

58. Специальный закон о представительности профессиональных союзов, который был принят парламентом Республики Словении в феврале 1993 года, определяет порядок приобретения профсоюзами статуса юридического лица и представительства профсоюзов. Этот закон не содержит никаких временных или постоянных ограничений или каких бы то ни было других изъятий, которые воздействовали бы на осуществление права на свободу профсоюзов.

59. Ныне действующее законодательство также соответствует Конвенции № 87 о свободе ассоциации и защите прав на организацию, которая была принята Международной организацией труда в 1948 году.

Статья 23

60. Это положение воплощено в статье 53 Конституции.

61. Основным законом, который помимо семейных отношений охватывает всю совокупность норм семейного права и приспособливает их к происшедшим изменениям в социальных отношениях, и особенно изменению типа семьи и ее места в обществе, является Закон о браке и семье, который был принят в 1989 году и который закладывает основу для реализации положений статей 23 и 24 Пакта.

62. Семья как ячейка общества, состоящая из родителей и детей, пользуется особой социальной защитой при осуществлении этого закона, призванного служить интересам детей.

63. Институт брака как основа семьи играет важную социальную роль. По этой причине данному институту уделяется повышенное внимание. Так, общество обязано оказывать поддержку будущим супругам, с тем чтобы они могли подготовиться к совместной жизни и при помощи сети профессиональных служб получить полное представление о последствиях их в остальном сознательного и свободного решения как в плане их отношений друг с другом и возможного выполнения ими родительских обязанностей, так и в плане отношений между родителями и детьми.

64. В соответствии с вышеупомянутым законом мужчины и женщины получают право на вступление в брак по достижении 18-летнего возраста.

65. Поскольку вступление в брак является наиболее распространенным способом создания семьи, институт брака является вопросом большой социальной значимости, и метод заключения брачного контракта обеспечивает полную свободу выбора для обеих сторон на основе их сознательного и взвешенного решения.

66. В соответствии с Законом о браке и семье супруги имеют равные права и обязаны уважать друг друга, доверять и помогать друг другу. Супруги вместе принимают решение об образовании детей, обладая при этом равными правами и обязанностями. Каждая сторона свободно выбирает свою профессию и место работы. Они вместе решают общие вопросы и делают все возможное в целях сохранения и упрочения семьи.

67. Если по какой бы то ни было причине брак оказался неудачным, любая из сторон или обе стороны могут подать на развод. Если решение о разводе принимается супругами по обоюдному согласию, суд прежде всего обязан удостовериться в существовании надлежащих гарантий безопасности, образования и благополучия детей. В решении суда о разводе также оговариваются вопросы безопасности, образования и содержания детей или поддерживаются совместные решения супругов по этому вопросу.

Статья 24

68. Права детей провозглашаются в статье 56 Конституции, а права и обязанности родителей предусматриваются в статье 54.

69. В соответствии с Законом о браке и семье каждый ребенок имеет право на условия, способствующие его здоровому росту, гармоничному развитию его личности и достижению им самостоятельности в личной жизни и трудовой деятельности. Обеспечение этих условий - это право и долг родителей, осуществляемый ими при поддержке государства, которое гарантирует безопасность всех несовершеннолетних в том смысле, если существует угроза для их здорового развития или если этого требуют другие интересы ребенка.

70. Закон предусматривает три вида социального попечения над детьми:

а) усыновление как особая форма опеки над детьми, когда связь между усыновителями и усыновляемыми с правовой точки зрения отождествляется отношениям между биологическими родителями и детьми;

б) передача на воспитание в семью как другая форма социальной опеки над детьми, нуждающимися в уходе и воспитании, со стороны лиц, не являющихся их родителями;

в) попечительство представляет собой особую форму социального обеспечения детей, оставшихся без родительского присмотра, когда воспитание и обучение таких детей и уход за ними призваны содействовать всестороннему развитию ребенка, достижению им самостоятельности в личной жизни и трудовой деятельности в качестве активного члена общества. Попечительство также имеет своей целью охрану имущественных и других прав и привилегий подопечного.

71. Закон о социальном обеспечении 1992 года определяет деятельность по социальному обеспечению как меры и действия, призванные предотвратить и устранить социальные лишения и тяготы, переносимые отдельными лицами, семьями и общественными группами, а также гарантировать поддержку и помощь тем, кто не способен сам обеспечить свое материальное благополучие.

72. В Законе о социальном обеспечении детей 1979 года определяются основные социально-экономические связи и устанавливаются принципы, касающиеся организации системы социального обеспечения в отношении детей. Оно включает в себя мероприятия и меры, которые обеспечивают условия для охраны материнства и развития, воспитания и социального благополучия детей, а также осуществление программ в сфере труда и развития в интересах охраны материнства, детства и семьи, права и гарантии их осуществления и воплощение других общих интересов в области социального попечения над детьми. Согласно этому закону, деятельность в области социального обеспечения детей имеет особо важное значение. Финансовые и материальные права, предусмотренные этим законом, включают в себя: дополнительные льготы в связи с отпуском по уходу за ребенком, бесплатная одежда и комплекты по уходу за новорожденными и дополнительные пособия на детей.

73. В соответствии с Законом о регистрации новорожденных, принятым в 1987 году, сразу после рождения имя ребенка должно быть занесено в официальную книгу записей по месту рождения ребенка.

74. Закон об именах, принятый в 1987 году, предусматривает, что каждый гражданин имеет право на собственное имя и, в частности, регламентирует порядок присвоения имен детям и изменения имен и фамилий.

75. Приобретение словенского гражданства регламентируется Законом о гражданстве Республики Словении 1991 года, в соответствии с которым ребенок может приобрести словенское гражданство по рождению в силу рождения на территории Республики Словении, если его отец и мать не установлены, если гражданство его родителей не установлено, если родители ребенка являются лицами без гражданства, либо может приобрести его путем натурализации в случае выполнения условий, предусмотренных законодательством. В некоторых случаях ребенок может также приобрести словенское гражданство при усыновлении.

Статья 25

76. Все права и возможности, предусмотренные этим положением Пакта, гарантируются Конституцией (статьи 14, 43 и 44) и новым законом о выборах, принятым в 1992 году. Иностранные представители, наблюдавшие за последними парламентскими выборами в Республике Словении (декабрь 1992 года), не высказали никаких существенных нареканий по поводу порядка проведения этих выборов.

77. По трудовому законодательству каждый гражданин имеет право работать на государственной службе в Республике Словении на равных условиях и без какой бы то ни было дискриминации.

Статья 26

78. Право на равенство перед законом гарантируется Конституцией (статья 14).

79. Все действующее законодательство Республики Словении основано на равенстве всех граждан без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, имущественного положения, рождения, образования, социального положения или иных обстоятельств.

80. В статье 63 Конституции содержится запрет на любые действия, поощряющие неравенство и нетерпимость, и любые подобные действия объявляются неконституционными.

81. Все формы дискриминации считаются противоправными и преследуются в соответствии с Уголовным кодексом.

Статья 27

82. Для обоих исконных национальных меньшинств Республики Словении в общей части Конституции (статья 6) предусматривается, что "государство поддерживает и гарантирует права автохтонных итальянской и венгерской этнических общин", а в статье 64 Конституции подробно перечисляются конкретные права всех членов двух вышеупомянутых общин Республики Словении.

83. Иностранные наблюдатели дали высокую оценку законодательства, регламентирующего порядок предоставления конкретных прав этническим меньшинствам в области образования, а также перед судами и другими государственными органами.

84. Право всех граждан исполнять свои культурные обряды и говорить на своих собственных языках обеспечивается статьей 61 Конституции. Кроме того, все граждане имеют право исповедовать свою веру (пункт 1 статьи 41 Конституции). В Республике Словении никому не может быть отказано в этих правах, и они не подлежат никаким ограничениям, будь то в законодательном или исполнительном порядке.